

# Kurier Borzęcki

lipiec, sierpień 1999 Nr 5(14)

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE

ISSN 1507-8132

Cena 1 zł

Borzęcin Górny ❖ Bielcza ❖ Przyborów ❖ Łęki ❖ Jagniówka ❖ Warys ❖ Borzęcin Dolny

## W numerze:

- ❖ Polak, Węgier dwa bratanki...
- ❖ Pół roku budżetu
- ❖ Z prac Zarządu Gminy Borzęcin
- ❖ Festyn na powitanie lata
- ❖ O Puchar Wójta Gminy Borzęcin
- ❖ Nowi dyrektorzy szkół
- ❖ Znowu woda...
- ❖ Gminne dożynki

## Nasze Sprawy na forum RS AWS



Od lewej stoją: Janusz Kwaśniak – wójt gminy Borzęcin, Czesław Kwaśniak – radny sejmiku wojewódzkiego woj. małopolskiego, Janusz Tomaszewski – wicepremier, Grzegorz Wawryka – starosta powiatu brzeskiego, Jan Musiał – burmistrz miasta Brzeska.

27 czerwca w Sali Teatralnej Huty im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie odbyło się I Małopolskie Zgromadzenie Delegatów Ruchu Społecznego Akcji Wyborczej Solidarność. Wśród licznych gości obecni byli m. in. wicepremier – minister spraw wewnętrznych i administracji Janusz Tomaszewski oraz wojewoda śląski Marek Kempski. Ziemię brzeską reprezentowali delegaci w składzie: Czesław Kwaśniak, Grzegorz Wawryka, Jan Musiał - Brzesko; Janusz Kwaśniak, Czesław Małek – Borzęcin; Józef Sadłoń – Dębno; Mięczysław Cetnar – Czchów; Józef Pabian – Gnojnik; Stanisław Kryjomski – Iwkowa oraz Stanisław Rosa ze Szczurowej. Wyborem zebranych – przewodniczącym RS AWS Regionu Małopolska został wicemarszałek senatu – Andrzej Chronowski. W kuluarach doszło do spotkania delegatów gminy Borzęcin z wicepremierem Januszem Tomaszewskim, którego wiodącym tematem były kwestie dotyczące finansowania inwestycji oświatowych, jak również usuwania skutków powodzi.

Wójt gminy Borzęcin wyraził swoje niezadowolenie z podziału środków ukierunkowanych na usuwanie skutków powodzi w roku 1999, jak również krytycznie ocenił działalność osób odpowiadających za ten podział.

- Bezpośrednio po rozmowach w Krakowie udałem się do Warszawy celem przedłożenia informacji o usuwaniu skutków powodzi na terenie gminy Borzęcin – **mówi wójt Kwaśniak**. Uznałem, że nie może być sytuacji, kiedy mimo obietnic, ludzie zdałoby się odpowiedzialni, zachowują się wręcz odmiennie.

[MD]



## Na marginesie

## Mniej niż zero

Wpadł mi w ręce kilka dni wstecz pierwszy numer jakiegoś dwutygodnika powiatowego. Owo medium nie warte miana miernoty prasowej, którego tytułu z racji nie zapamiętałem umocniło we mnie pogląd, iż próbuje odradzać się "gebelsowska sztuka" robienia ludziom wody z mózgu. Co prawda znalazła kontynuację w działaniach towarzyszy nieustannie kultywowaną poniżej proletariackiego hasła, niemniej jednak materiał ten służył jako zamiennik; papieru toaletowego wszak wówczas na półkach nie było.

Jak na realia dnia dzisiejszego, to pierwszy numer jest zdecydowanie za twardy i drogi.

Redaktorze Naczelny!

Panie Pulpet czy Paszet, jakkolwiek się tam Pan nazywasz – zmień pan zawód.

(tom)



## KURIER BORZĘCKI

Pismo społeczno-kulturalne  
Wydawca - Gminny Ośrodek  
Kultury w Borzęcinie  
Redaguje zespół redakcyjny  
Redaktor prowadzący  
- Piotr Kania

Adres redakcji:  
Gminny Ośrodek Kultury,  
32-825 Borzęcin  
tel. (014) 68 46 013

Druk:  
Mała Poligrafia  
Redemptorystów  
w Tuchowie  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo  
skracania i redagowania  
nadesłanych tekstów

ISSN 1507-8132

## Przeciw demoralizacji

Gminny Związek Zawodowy Emerytów, Rencistów i Rolników indywidualnych w Borzęcinie zdecydowanie sprzeciwił się dystrybucji "małego z pianką" w trakcie festynów sportowych. Stając w obronie "pokrzywdzonych przez dystrybutor" wystosował do prokuratury pismo, w którym w tonie iście urzędowym domaga się ukarania winnych.

Protest ten jest następstwem poprzedniego, który uderzał pośrednio w prace prowadzone na stadionach sportowych, a bezpośrednio w Urząd Gminy, który skierował do tych pracowników interwencyjnych.

Suma sumarum w moim odczuciu był to protest w obronie postępującej dzięki poprzednim władzom dewastacji obiektów sportowych.

Wiedziony wyższą wczesnym rankiem w dniu zaćmienia słońca koncepcją, życzliwie sugeruję obywatelom i obywatelkom, członkom i członkiniom związku zawodowego emerytów itd. ... konieczność powołania **Polskiej Partii Pokrzywdzonych Przez Dystrybutor**, w skrócie **PPPPD**. Inicjatywa ta pozwoli milionom Polaków pokrzywdzonych, przy pomocy wypracowanej w Stanach Zjednoczonych formuły roszczeniowej pozyskać znaczne odszkodowania od działających na terenie naszego kraju browarów.

Natomiast odpowiedzialnych za produkcję pomoże solidnie ukarać...

(tom)

## Polak, Węgier dwa bratanki ...



W sali ślubów – czyli USC po węgiersku. Od lewej stoją: Szenczi Gyorgy – polgarmester (czyt. wójt), Virag Jozsef – polgarmester, Anosine Miluc Iwona – tłumacz, Kwaśniak Janusz – wójt, Kiss Tivadar – polgarmester, Kania Piotr – dyrektor GOK./

W dniach 06.06. – 09.06. br. z inicjatywy Stowarzyszenia na Rzecz Integracji Europy Środkowej z Unią Europejską na Węgrzech gościła delegacja samorządowa, w skład której weszli m.in. przedstawiciele naszej gminy: Krzysztof Gawor – przewodniczący RG, Janusz Kwaśniak – wójt oraz Piotr Kania – dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury.

Samorządowcy z województw małopolskiego, podkarpackiego oraz Lubelszczyzny odwiedzili kilka miejscowości położonych w regionach Veszprem i Fejer, zapoznawali się z pracą węgierskich samorządów przed przystąpieniem do Unii Europejskiej oraz problemami gospodarczymi.

- **Pojechaliśmy na Węgry w ściśle określonym celu** – mówi przewodniczący Rady Gminy Krzysztof Gawor – **naszym zadaniem było zawarcie wstępnych porozumień między samorządami w zakresie współpracy społeczno – kulturalnej. Sądzę, iż cel ten został w pełni osiągnięty.**

- **Naszymi gospodarzami na Węgrzech były gminy Hantos, Nagylok, Sarosd, Seregelyes, Szabadegyhaza położone w pobliżu jezior Balaton i Valencia** – mówi wójt Janusz Kwaśniak - **w trakcie zwiedzania okazało się, że są to gminy całkiem podobne do naszej, borykające się z problemami, które w Borzęcinie są zadaniami priorytetowymi, jak np. wodociągowanie i kanalizacja. Mieliśmy okazję zobaczyć inwestycję realizowaną w w/w**

zakresie przez regionalny związek gmin, która technologicznie odpowiada wymogom i standardom XXI wieku. Na przykładzie nowo oddanych do użytku szkół w Sarosd i Seregelyes urzędnicy mnie staranność samorządów węgierskich w kwestii tworzenia młodzieży szkolnej idealnych warunków nauczania. Sądzę, iż była to bardzo cenna wizyta, tym bardziej iż w ramach rewizyty strony węgierskiej dojdzie do konkretyzacji wypracowanych na Węgrzech stanowisk.



Z wizytą u wojewody w Veszpremie

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury – Piotr Kania, stwierdził iż w ramowym programie pracy na rok 2000 znajdzie się miejsce na kulturę węgierską w Borzęcinie.

- **W najbliższym czasie podjęte zostaną działania w kierunku dopracowania terminu występu węgierskich zespołów folklorystycznych na scenie Domu Ludowego w Borzęcinie Górnym** - powiedział dyrektor.

Gmina Borzęcin jest członkiem Stowarzyszenia na Rzecz Integracji Europy Środkowej z Unią Europejską. Dzięki temu koszt wizyty naszej delegacji na Węgrzech był minimalny i wynosił ok. 300 zł od osoby.

Tymczasem na przełomie lipca i sierpnia nad Balatonem przebywała 20 – osobowa grupa dzieci szkolnych z terenu naszej gminy. Oferta jaką przedstawiła strona węgierska okazała się zdecydowanie tańszą od ofert naszych krajowych kurortów wypoczynkowych.

[TELL]



## Z notatnika wójta

**Pół roku budżetu**

**Minął dziewięćmiesięczny okres pracy nowego samorządu gminy Borzęcin, czas więc dokonać podsumowania naszych osiągnięć, które stanie się właściwym i wiarygodnym materiałem do społecznej oceny naszej pracy.**

Budżet gminy Borzęcin na rok 1999 został uchwalony uchwałą Rady Gminy nr VII/32/99 z dnia 13 lutego 1999 roku. Po wprowadzeniu późniejszych korekt przyjęty został po stronie planowanych dochodów ogółem w kwocie **7.231.592 zł**; po stronie planowanych wydatków ogółem **7.241.592 zł**.

W okresie I półrocza 1999 roku Rada Gminy i Zarząd wprowadziły zmiany zwiększające budżet na ogólną kwotę 468.435,93 zł. Zwiększenia budżetu nastąpiły z tytułu dodatkowego wpływu środków z: TB S.A. z tytułu przekazania mienia komunalnego (sieć telefoniczna) - kwota 320.000 zł, Poszukiwanie Nafty i Gazu Kraków Sp. z o.o. z tytułu umownego odszkodowania za zniszczenie drogi dojazdowej - kwota 40.000 zł, darowizny pieniężne ludności (wodociągowanie miejscowości Bielcza, gazyfikacja przysiółka Czarnawa) - kwota 27.576,37 zł, dotacje celowe - kwota 69.859,56 zł oraz dodatkowy dochód z tytułu zwiększenia opłat za wydawanie zezwoleń na sprzedaż alkoholu - kwota 11.000 zł.

Środki z Telefonów Brzeskich S.A. podzielono w następujący sposób:

- 150.000 zł - budowa szkoły podstawowej w Bielczy
- 90.000 zł - budowa hali widowiskowo - sportowej w Borzęcinie Górnym
- 23.300 zł - budowa szkoły podstawowej (GIMNAZJUM) w Borzęcinie Górnym
- 17.800 zł - wymiana stolarki okiennej w szkole podstawowej w Przyborowie
- 10.000 zł - budowa drogi dojazdowej do cmentarza w Przyborowie
- 6.400 zł - remont szkoły podstawowej w Łękach

- 5.000 zł - budowa boiska sportowego w Borzęcinie Dolnym
- 4.900 zł - remont strażnicy OSP w Borzęcinie Dolnym
- 4.000 zł - remont dróg dojazdowych do pól w Borzęcinie Dolnym
- 2.900 zł - remont przepustu drogowego w Warysiu (droga dojazdowa do pól)
- 1.600 zł - wspólnota pastwiskowa w Jagniówce

Uchwałą Rady Gminy w Borzęcinie nr IX/55/99 z dnia 30 kwietnia br. podzielono nadwyżkę budżetową w kwocie 113.827 zł. Wychodząc naprzeciw mieszkańcom, przy podziale części nadwyżki zastosowano novum: kwotę 80.000 zł podzielono dyspozycyjnie na 20-u radnych.

Każdy więc radny miał do dyspozycji kwotę 4.000 zł, o której wydatkowaniu mógł zdecydować wspólnie z mieszkańcami i wskazać Urzędowi Gminy cel, na który ma być wydatkowana. I tak:

- \* Sołectwo Bielcza - radni: Jan Curyło, Józefa Kubala, Edward Rychlicki, Stanisław Sikora; całościowo kwotę przeznaczono na wyposażenie sal lekcyjnych w SP w Bielczy
- \* Sołectwo Borzęcin Dolny - radni: Marcin Dukat, Lucjan Kołodziejski; remont dróg dojazdowych do pól - 2.000 zł, drobne zakupy w szkole podstawowej w Borzęcinie Dolnym - 1.500 zł, remont strażnicy w Borzęcinie Dln. - 1.000 zł, wydatki sołectwa Jagniówka 1.000 zł, zakup książek do biblioteki w Borzęcinie Górnym - 500 zł.

Do rozdysponowania pozostała kwota 2000 zł.

- \* Sołectwo Borzęcin Górny - radni: Tadeusz Czaja, Czesław Małek, Andrzej Pilarski, Czesław Pudełko, Roman Rechul, Krzysztof Swornowski, Marek Wojdak; całościowo kwotę 28.000 zł przeznaczyci na modernizację i budowę oświetlenia ulicznego przy drogach gminnych w Borzęcinie Górnym, Granice, Czarnawa, Wisowatki.
- \* Sołectwo Łęki - radni: Krzysztof Gawor, Paweł Nocoń; do tej pory kwoty nie rozdysponowano

\* Sołectwo Przyborów - radni: Jan Boruta, Stanisław Czuj, Stanisław Góra, Tadeusz Żurek;

\* Wymiana stolarki okiennej w szkole podstawowej w Przyborowie - kwota 12 000 zł, remont dróg w Przyborowie - 4 000 zł

\* Sołectwo Waryś - radny Mirosław Kania; radny kwotę przeznaczył na budowę przystanku autobusowego.

Pozostałą kwotę nadwyżki budżetowej w wysokości 33.827 zł rozdysponowano następująco:

- 20.000 zł - dobudowa klatki schodowej do budynku Urzędu Gminy
- 11.327 zł - zajęcia pozalekcyjne i UKS-y w szkołach podstawowych gminy
- 2.500 zł - jednorazowy zasiłek dla pogorzela

Mając na uwadze w/w wpływy budżetowe budżet gminy na 30.06.1999 zamyka się kwotą 7.700.028 zł po stronie dochodów, 7.823.855 zł po stronie wydatków.

Wydatki inwestycyjne przedstawiają się następująco:

- \* Budowa szkoły podstawowej w Borzęcinie Górnym - 300 000 zł. Decyzją Rady Gminy dodatkowo przeznaczono na tę inwestycję kwotę 90 000 zł. W związku z ponadplanowym wpływem budżetowym z tyt. opłat skarbowych Zarząd Gminy przygotował projekt uchwały odnośnie przeznaczenia kolejnych 100 000 zł na przedmiotową inwestycję. Mając na uwadze konieczność zamknięcia stanu surowego obiektu przed sezonem zimowym, jak też dotrzymania terminu oddania gimnazjum i hali sportowo - widowiskowej Zarząd Gminy wystąpił do Rady z projektem uchwały dot. zaciągnięcia kredytu w wysokości 300.000 zł celem sfinalizowania zakładanej części inwestycji w roku bieżącym. Kredyt w przedmiotowej wysokości nie stanowi większego obciążenia dla budżetu gminy. Poświadczaniem tego faktu może być kwota zadłużenia z roku poprzedniego, z działalności poprzedniego Zarządu i wójta, w wysokości około 650.000 zł (suma po wpływie kolejnych faktur za rok ubiegły od



wykonawcy SP w Bielczy przedsiębiorstwa OLIMP), która w sposób bezproblemowy sukcesywnie zostanie spłacona do końca roku. Nadto w roku 2000 przedmiotowa inwestycja zostanie w sposób znaczący dofinansowana przez Urząd Kultury Fizycznej i Turystyki.

- \* W roku bieżącym (wrzesień) zostaną również wznowione prace w budynku przyszłego gimnazjum.
- \* Budowa szkoły podstawowej w Bielczy – do tej pory wydatkowano kwotę w wysokości 410.000 zł. Kwota ta została przeznaczona na spłatę zadłużenia wobec wykonawcy. W związku z pozyskaniem w Ministerstwie Finansów kwoty 100.000 zł na przedmiotową inwestycję, jak też, dzięki naszym usilnym staraniom najprawdopodobniej we wrześniu kolejne 100.000 zł, prace zostały wznowione celem oddania części dydaktycznej w/w inwestycji z początkiem roku szkolnego 1999/2000.

- \* Szkoła podstawowa w Łękach – dobudowa szatni i przebieralni w trakcie realizacji. W pierwszym półroczu wydatkowano 7.500. W sumie koszt inwestycji – 130.000 zł; kwota zabezpieczona w budżecie.
- \* Budowa boiska sportowego w Borzęcinie Dolnym – inwestycja aktualnie rozpoczęta. Koszt ok. 60.000 zł; kwota zabezpieczona w budżecie.
- \* Wodociągowanie miejscowości Bielcza – I etap na ukończeniu. Kwota zaangażowana w I półroczu – 40.000 zł. Poczyniono starania o pozyskanie środków z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa – wniosek w/w zaopiniowano w Agencji pozytywnie.
- \* Budowa sieci gazowej w przysiółku Czarnawa – inwestycja zakończona rozliczona. Koszty budżetu gminy 2.338,04 zł. Nakłady ogółem po dofinansowaniu II etapu – 39.411,59 zł.
- \* Budowa sieci gazowej w przysiółku Wisowatki – inwestycja zakończona rozliczona. Koszty bu-

dżetu gminy 8.673,33 zł. Nakłady ogółem po dofinansowaniu II etapu – 32.529,47 zł.

- \* Zakup ziemi ilastej i wbudowanie na pobocza wałów w Borzęcinie Górnym – 28.636 zł.
- \* Nadto aktualnie prowadzone są inwestycje: odbudowa wału prawego rzeki Uzwicy na odcinku „kościół – most dworski” oraz wału lewego „na Jackówce”.
- \* Zarząd podzielił środki na remonty dróg do dyspozycji poszczególnych sołectw:  
Borzęcin Górny – 14.660 zł,  
Borzęcin Dolny – 12.170 zł, Bielcza – 27.900 zł, Łęki – 11.000 zł, Przyborów – 30.620 zł, Warys – 6.570 zł, Jagniówka – 3.560 zł.

Tak więc po krótko przedstawiłem Państwu ważniejsze informacje dot. wydatków budżetowych.

Zapewniam, iż podjęte decyzje stanowią słuszność, a poprzez swoją realizację prowadzą z regresu gospodarczego do ożywienia gminy. Ocena należy do Państwa...

Janusz Kwaśniak



## Dlaczego Nationale-Nederlanden?

- \* Nationale-Nederlanden jest częścią ING, która jest światowym liderem w zakresie usług finansowych: ubezpieczeniowych, emerytalnych, inwestycyjnych
- \* ING zarządza aktywami o wartości ponad 460 miliardów USD:
- \* Międzynarodowe doświadczenie
- \* ING jest obecna w 60 krajach świata i zatrudnia ponad 81 tysięcy pracowników
- \* Czołowa pozycja ING w światowych rankingach
- \* 155 lat tradycji ubezpieczeń Nationale-Nederlanden;
- \* Autorytet w funduszach emerytalnych na świecie
- \* Doświadczenia w zarządzaniu funduszami emerytalnymi w Europie Zachodniej i nowo powstałych rynkach Europy Środkowej i Wschodniej (Węgry 23%, Czechy 11%) oraz w obu Amerykach;
- \* ING działa w 60 krajach i należy do grona najsilniejszych grup finansowych na świecie

## POTĘGA FINANSOWA ING W POLSCE

- \* Zainwestowany kapitał jeden z największych inwestorów zagranicznych w Polsce
- \* Największa dynamika rozwoju wśród Towarzystw Ubezpieczeń na Życie w Polsce
- \* Nowoczesny system obsługi klienta, usługi oparte na analizie potrzeb klienta oraz komputeryzacja na wszystkich poziomach obsługi klienta

### Bezpłatna infolinia: 0 800 300 400

- \* Kapitał własny towarzystwa wynosi 150 mln zł
- \* Jedna z najniższych opłata od składki (prowizja)

Poza pewnością finansową Nationale-Nederlanden i solidarnością ING sprowadzoną w 60 krajach świata, gwarantujemy coś jeszcze: kompetencje, rzetelność, zaufanie oraz przychylność naszych ludzi.

**Pamiętaj, że naszą ambicją jest Twoje zadowolenie. Nationale-Nederlanden. Ludzie, którym ufasz.**

Jestem do dyspozycji:

**Dorota Szczepanik (014) 797-100**



# Z prac Zarządu Gminy Borzęcin

- \* Przewodniczący Zarządu Gminy – wójt gminy – Janusz Kwaśniak zaprezentował planistyczną koncepcję finansowania inwestycji budżetowych do końca 1999 roku. Zgodnie z nią konieczną jest realizacja i kontynuacja inwestycji oświatowych. Koncepcja ta została opracowana po konsultacji z pracownikami poszczególnych referatów. Planuje się dokonać kilku przesunięć w ramach tegorocznego budżetu, co pozwoli przyspieszyć realizację przedmiotowych inwestycji.
- \* Podjęto uchwałę w sprawie zawarcia porozumienia międzykomunalnego dotyczącego wydawania wspólnego miesięcznika samorządowego „Forum Samorządowe”. Pismo to ma mieć charakter miesięcznika powiatowego, w wydawaniu którego partycypują wszystkie gminy z powiatu brzeskiego.
- \* Pozytywnie ustosunkowano się do wniosku Komisji Rozwoju Gospodarczego i Rolnictwa w sprawie przeznaczenia środków w wysokości 2.000 zł na organizację gminnych dożynek w Borzęcinie, oraz 600 zł na Małopolską Izbę Rolniczą. W zamian za przekazane środki na MIR, nieodpłatnie można będzie zwiedzić organizowaną przez nich Wojewódzką Wystawę Hodowlaną, która odbędzie się w dniu 11 i 12 września 1999 roku na terenie Stada Ogierów w Klikowej oraz bezpłatnie zamieścić informacje o gminie w Katalogu Wystawców.
- \* Ze względu na brak środków finansowych negatywnie ustosunkowano się do pisma ze Starostwa Powiatowego w Brzesku o utworzeniu dodatkowych etatów i zatrudnieniu tzw. „policjantów rewirowych”, co zwiększyło by bezpieczeństwo na naszym terenie.
- \* Zaakceptowano projekt uchwały w sprawie upoważnienia Zarządu do zaciągania kredytu w wysokości 300.000 zł z przeznaczeniem na hale widowiskowo-sportową w Borzęcinie. Pozwoliłoby to ukończyć halę w stanie surowym zamkniętym, i na kontynuowanie w okresie zimowym prac wewnątrz budynku (stolarka itp.). Wielce prawdopodobnym jest, że w 2000 roku gmina ma otrzymać z UKF środki w wysokości 1/3 tego zadania.
- \* Jednogłośnie – po poprawkach – przyjęto projekt uchwały w sprawie wykonania budżetu za I półrocze br.
- \* Dokonano podziału środków na drogi w gminie w rozbiciu na ilość mieszkańców.

Oprac: (pio)

## Budować, czy rujnować ????

Ostatnio coraz częściej piszą i mówią o Borzęcinie lokalne media i nie tylko. Zauważa się gminę Borzęcin. Jest pozytywnie kojarzona. Wpływ na to ma na pewno praca i zaangażowanie w działanie i promocję, jaką wykonuje miejscowa społeczność, władze, czy nawet borzęciński GOK. Niezadowoloną z takiego przebiegu rzeczy zdaje się być jednak pewna „grupka ludzi”, zrzeszona wokół Niezależnego Związku Emerytów, Rencistów i Rolników Indywidualnych. „Ekipa” ta stara się (w dziwny sposób) „troszczyć” o mieszkańców borzęcińskiej

gminy. W związku z ostatnio organizowanymi przez Gminny Ośrodek Kultury festynami, na sercu legła im sprawa spożycia piwa podczas tych imprez. Wydaje się, że próbują znaleźć „dziurę w całym” i „coś na kogoś”. Skąd my znamy te metody pracy....? Faktem w moim mniemaniu jest to, że ilość wypitego piwa i zachowanie „piwo-sza” świadczy o jego kulturze osobistej. Organizowane przez borzęcińskie GOK imprezy odbyły się bez większych ekscesów, nawet przy takiej ilości ludzi, jaka przychodzi na festyny. Niejasnym jest dla mnie to, co

IM przeszkadza: to że się ktoś napije podczas imprezy „małego z pianką”, czy w ogóle fakt, że coś się jednak w tym Borzęcinie dzieje???

A swoją drogą – jeżeli już istnieje – to powinniście się bardziej zaangażować w konstruktywne działanie i pracę na rzecz rozwoju własnej gminy, bo jest co nadrabiać, a nie tylko donosić.....

(kur)





W końcu w Borzęcinie

Czyżby się jednak coś tu dało zrobić???

## Festyn na powitanie lata



Po długich staraniach i „wielkim sprzątaniu” udało się w końcu zorganizować imprezę na stadionie sportowym w Borzęcinie-Borku.

Nasuwa się jednak pytanie: Czy miało na to wpływ odejście z dniem 30 czerwca z funkcji opiekuna boiska sportowego oraz Zarządu GLKS w Borzęcinie jego dotychczasowego prezesa? Poprzednio na Borku podobno „nic się nie dało!”.

Festyn rozrywkowo-promocyjny odbył się w dniu 11 lipca br. Rozpoczęto go zabawą dla dzieci oraz występem dziecięcej grupy taneczno-wokalnej działającej przy GOK w Dębnie. Solistka śpiewająca piosenki wygrała konkurs organizowany przez jedną z ogólnopolskich telewizji. Występ miał miejsce dzięki firmie „MAXPOL”, która pokryła wszelkie koszty z nim związane.

Borzęciński GOK przygotował dla dzieci również atrakcyjne konkursy sportowe. Rozegrano „jздę żółwią” na rowerach

górkich. Po dwóch eliminacjach do finału awansowało 5 najlepszych. Zwycięzył Rafał Czernek. Dzieci miały również okazję do sprawdzenia się w konkursie rzut łotką do tarczy.

Rozegrano także biegi dziewcząt i chłopców wokół stadionu sportowego. W kategorii dziewcząt zwyciężyła Izabela Tomaszewska, która aby wygrać ten bieg musiała przyjechać z nad Bałtyku. W Borzęcinie spędzała wakacje. Wśród chłopców do lat 15 triumfował Bartek Kuk, a w kategorii chłopców starszych – powyżej 15 lat – Łukasz Kozak ze Szczurowej.

Osoby, które przybyły na festyn miały okazję zobaczyć nowoczesny sprzęt pożarniczy z Brzeska, który to niedawno otrzymała do dyspozycji Komenda Straży Powiatowej.

Od godz. 16 na boisku sportowym rozgrywano turniej piłkarski. Uczestniczyły w nim reprezentacje firmy „MAXPOL” – dystrybutora OKOCIMIA, Po-

wiatowej Policji w Brzesku, oraz ekipa gminy Borzęcin. Mecze mogły się podobać. Padały ładne bramki, rozgrywano ciekawe akcje, walczone z determinacją do samego końca. Publiczność zasiadająca na krytej trybunie reagowała bardzo głośno i żywiołowo – aczkolwiek kulturalnie – szczególnie podczas występów reprezentacji gminy Borzęcin. Zapędy i nadmierne emocje musiał ugasić rżęsisty deszcz padający podczas jednego z meczów. Później jednak pogoda była

znakomita. Mimo tak gorącego doping-u borzęcińskiej publiczności, reprezentacji tej gminy nie udało się zwyciężyć w turnieju. Wygrali piłkarze „MAXPOLU”, pokonując obu przeciwników.

Wiele emocji wzbudził konkurs przeciągania liny. I tu właśnie borzęcinianie mogli się cieszyć ze zwycięstwa. Ich ekipa okazała się najsilniejsza, pokonując konkurujące w walce o tytuł drużyny. Rozegrano także konkurs strzelania z broni pneumatycznej. W kategorii dziewcząt wygrała Katarzyna Duda, drugie miejsce zajęła Anna Kwaśniak, a trzecie Alicja Mazur. Wśród chłopców triumfował Mirosław Król, kolejne miejsca zajęli Adam Chamielec oraz Bogdan Wesołowski.

Dużym powodzeniem cieszył się konkurs podnoszenia 17,5 kg ciężarka. Zwyciężył w nim Paweł Drab.

Największe zainteresowanie wzbudził jednak konkurs MISS Borzęcina. Do rywalizacji zgłosi-





ło się 25 osób. Na scenie jednak miało odwagę zaprezentować się 13 dziewcząt. Po krótkiej prezentacji kandydatki na miss odpowiadały na pytania związane m.in. ze znajomości borzęcińskiej gminy a potem tańczyły w rytmach muzyki.

Ostatecznie niezawisłe, 8-mio osobowe jury zadecydowało, że najładniejszą dziewczyną w Borzęcinie jest 18-letnia Ewelina Pyrek. Zaraz po ogłoszeniu wyników została otoczona przez przybyłych gości, a także publiczność, bo każdy chciał dostać całusa od najpiękniejszej dziewczyny Borzęcina. Miss jest tegoroczną absolwentką Liceum Ogólnokształcącego w Radłowie. W rozmowie z Dziennikiem Polskim stwierdziła, że zamierza studiować w Wyższej Szkole Biznesu w Tarnowie. „To był mój pierwszy udział w tego typu konkursie. Absolutnie nie spodziewałam się wygranej. Chciałam się jedynie dobrze zabawić. A było to możliwe, gdyż borzęcińska publiczność zachowa-

wywała się wspaniale” – powiedziała Rafałowi Kubiszałowi - redaktorowi Dziennika Polskiego.

Tytułem Miss Borzęcina zdobywczyni będzie się mogła szczenić do następnego lata. Za zwycięstwo w konkursie piękności Miss otrzymała: 200 zł od Jana Sworniowskiego – właściciela firmy „SWORJAN”, od firmy „MAXPOL” dystrybutora piwa OKOCIM wartościowy zegarek oraz drobne upominki. Nagrody ufundował również OFE Nationale-Nederlanden, który łącznie przekazał na organizowaną imprezę ok. 150 zł.

Jan Sworniowski był również fundatorem okazałego pucharu, jaki otrzymała zwycięska drużyna w turnieju piłkarskim. Sponsorami nagród we wszystkich rozgrywanych konkurencjach był dystrybutor OKOCIMIA – firma „MAXPOL” z Sufczyzna, która przeznaczyła na nie ok. 300 zł. Firma ta „dołożyła” się również do organizacji całej imprezy, pokrywając

m.in. koszt - zorganizowanej na zakończenie borzęcińskiego festynu - dyskoteki.

Wszystkim, którzy pomogli w organizacji imprezy serdecznie dziękuję.

Z oferty Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie - festynu pod nazwą „Powitania lata w Borzęcinie” skorzystało w te niedzielne popołudnie grubo ponad 1500 osób. Wstęp na imprezę był bezpłatny.

Cała impreza odbyła się bez żadnych ekscesów. Nie było żadnych burd i bijatyk. To chyba dobrze świadczy o mieszkańcach borzęcińskiej gminy.

Po raz kolejny, zarówno organizatorzy, jak i sami uczestnicy byli zadowoleni ze zorganizowanego festynu.

Patronami medialnymi imprezy byli Dziennik Polski i Radio PLUS, którzy zadbali o rozgłos i promocję borzęcińskiej gminy, no i oczywiście pierwszej w historii Miss Borzęcina.

(pio)



*Festyn rekreacyjno-sportowy*

## O Puchar Wójta Gminy Borzęcin

Mieszkańcy gminy Borzęcin mieli okazję do zabawy w kolejnym festynie sportowo-kulturalnym, tym razem o „Puchar Wójta Gminy Borzęcin”.

Organizatorami byli: Wójt Gminy Borzęcin, Gminny Ludowy Klub Sportowy, i oczywiście Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie.

Impreza miała miejsce na stadionie sportowym w Borzęcinie-Borku w pierwszą niedzielę sierpnia.

Honorowy patronat nad imprezą objął wójt gminy – Janusz Kwaśniak. To właśnie on zadbał o właściwe przygotowanie stadionu, a przede wszystkim odnowienie bieżni, której stanu do tej pory „nie dało się” poprawić. Wystarczy tylko chcieć...

W organizacji tego festynu borzęciński GOK współpracował z GLKS, a przede wszystkim nowo wybranym prezesem – Pawłem Noconiem. Myślę, że za jego rządów uda się poprawić wyniki sportowe klubów, jak również atmosferę – jaka panowała do tej pory – wśród piłkarzy w stolicy borzęcińskiej gminy, za rządów Pana Tadeusza Pitasia, który „tyle wniósł” w rozwój borzęcińskiej piłki.

Z zaproszenia na naszą imprezę skorzystali m.in. Radny Sejmiku Województwa Małopolskie-

go – Czesław Kwaśniak, Starosta Brzeski – Grzegorz Wawryka i Burmistrz Brzeska – Jan Musiał. Byli oczywiście przedstawiciele patronów medialnych imprezy: Dziennika Polskiego i Radia PLUS, którzy przed, w trakcie jak i po imprezie zadbali o jej reklamę i promocję.

Zmagania sportowe rozpoczęły się od godz. 14. Rozpoczęto je turniejem piłkarskim, w którym brały udział reprezentacje LKS Borzęcin, LKS Łęki oraz LKS Przyborów. Zabrakło niestety Bielczy. Równocześnie odbywał się turniej piłki siatkowej, jak również konkurencje sportowe dla dzieci. Zarówno w rzucie lotką do tarczy, jak i w rzucie piłeczką do kosza wzięło udział ok. 50 dzieci. Rywalizacja - o ufundowane przez borzęciński GOK nagrody - była więc duża i trzeba było rozgrywać ją w kilku etapach. Ostatecznie, najcelniejsze oko w rzucie do kosza mieli kolejno: Józef Żurek, Tomasz Wojciechowski i Piotr Góra, zajmując trzy czołowe miejsca. Lotką do tarczy najlepiej rzucali Grzegorz Czernek, Bolesław Bolek oraz Maciej Rachwał.

W rozgrywanych - na odnowionej bieżni - biegach wśród chłopców zwyciężył - tak jak poprzednio - Bartłomiej Kuk, zdobywając nagrody i puchar ufundowany przez Krakowski Bank Spółdzielczy w Szczurowej o/ Borzęcin. Drugi był Rafał Woda, a trzeci Piotr Duch. Wśród dziewcząt tryumfowała Joanna Kołodziej, za nią przybiegły Teresa Wójcik i Justyna Legutko. Wszyscy otrzymali atrakcyjne nagrody.

Wiele kontrowersji i zamieszania wzbudził turniej piłki nożnej. Znow borzęcińska trybuna sportowa zapełniła się kibicami, zagrzewającymi do boju „swoich”.

W wyniku zawirowań regulaminowych doszło do sporu o to, kto ma zostać zwycięzcą. Ostatecznie zdecydowano, że zwyciężyli piłkarze z Łęk, którzy pokonali Borzęcin (2:1) i zremisowali (1:1) z Przyborowem. Zdobyli łącznie 4 pkt. Za nimi uplasowała się ekipa z Borzęcina, która zwyciężyła w





meczu z Przyborowem (1:0). Zwycięzcy otrzymali atrakcyjny puchar ufundowany przez Wójta Gminy Borzęcin – Janusza Kwaśniaka. Wszystkie zespoły otrzymały dyplomy od GOK-u oraz wartościowe nagrody – sprzęt sportowy od GLKS Borzęcin.

Turnieju piłki siatkowej wygrali siatkarze z Borzęcina. Zarówno oni, jak i pozostałe zespoły biorące udział w tych rozgrywkach otrzymali dyplomy i atrakcyjne nagrody od GLKS Borzęcin.

Wójt Gminy – Janusz Kwaśniak był również fundatorem dwóch pucharów w rozgrywanym podczas festynu konkursie strzelania z broni pneumatycznej. Zarówno w kategorii dziewcząt jak i chłopców zwyciężyli przedstawiciele Koła Strzeleckiego z Bielczy, działającego przy GOK-u w Borzęcinie. Wśród chłopców zwyciężył Jarosław Kwaśniak przed Pawłem Szawernogą i Zygmuntem Szawernogą. Najlepsze oko wśród dziewcząt miała Monika Kwaśniak. Wszyscy otrzymali dyplomy i nagrody.

Wiele emocji wzbudził konkurs siłowania na rękę. O tytuł „najsilniejszego” ubiegało się 12 śmiałków. Walczono systemem pucharowym. Zadaniem „sierotki” było dobieranie ich w pary. Przegrywający odpadał. W finale – który odbywał się do dwóch zwycięstw – zmierzyło się trzech zawodników. Zwyciężył po zaciętej walce Bogdan Pięta, drugi był Jerzy Knap, a trzeci Marcin Nasiadka. Nagrodami za zwycięstwo, ufundowanymi przez Jana Sworniewskiego, były przyrządy do poprawiania siły mięśni oraz – dla ochłody w upalne dni lata – zgrzewka piwa. Konkurencja ta była jednak raczej typowo męska.

Panie i panny miały natomiast okazję zaprezentować się w rzucie wałkiem do manekina. W tej konkurencji wystartowało 21 przedstawicielek płci pięknej. Konkurs wzbudził wiele emocji i... śmiechu. Niestety, tylko 5 z nich udało się przejść do drugiego etapu. Ostatecznie zwyciężyła Pani Jadwiga Rechul, druga była Patrycja Staśko, a trzecia Krystyna Kułak. Po konkursie – zrobiony nieodpłatnie przez stolarnię Pana Jana Czesaka z Borzęcina – manekin pozostał bez rąk. Widać, panie mają wprawę...

Za zwycięstwo w tej konkurencji pani Jadwiga otrzymała zestaw AGD – stolnicę, wałek, garnek, tłuczek do mięsa, łyżkę drewnianą oraz ogromną maskotkę, ufundowaną przez przedstawiciela Europejskiej Grupy Konsultingowej.

Jedną z ostatnich atrakcji zorganizowanego festynu był pokaz wschodnich sztuk walk. Brał w nim udział czołowy judoka tarnowski – Mariusz Sikorski. Zaprezentowany w Borzęcinie program, oklaskiwali licznie zgromadzeni na stadionie kibice.

Całość imprezy zakończyła – oczywiście bezpłatna – zabawa taneczna do białego rana na wolnym powietrzu. Grał i bawił tarnowski zespół „MAKLERS”.



Impreza ta nie odbyłaby się bez finansowego wsparcia lokalnych sponsorów. Właściciel firmy „ELEKTROMECHANIKA ROPEK” Kazimierz ROPEK podarował 400 zł, Tadeusz KLISIEWICZ – „TRANS-TED” – 400 zł, wł. sklepów z Borzęcina i Bielczy: P. Józef LATOCHA – 300 zł, Józef KIJAK – 100 zł, P. Monika BąK – 100 zł, Jan SWORNIOWSKI – wł. Firmy „SWORJAN” nagrody o wartości ok. 100 zł, Krakowski Bank Spółdzielczy w Szczurówce o/ Borzęcin (ok. 200 zł) oraz przedstawiciel Europejskiej Grupy Konsultingowej za ok. 200 zł. Wszystkim sponsorom serdecznie dziękujemy za wsparcie finansowe, które pozwoliło na zakup nagród i pokrycie rachunków związanych z organizacją tego festynu, w którym wzięło udział ok. 1500 osób.

Wszystkie zorganizowane przez Gminy Ośrodek Kultury imprezy prowadził młody, lecz bardzo dobry (o czym Państwo mieliście się okazje przekonać) konferansjer – Andrzej MIZERA z Tarnowa. To dzięki niemu również mogły się one podobać. Patronat medialny nad imprezami obejmowali przedstawiciele największych i najlepszych mediów – Dziennik Polski oraz Radio PLUS. Im również dziękuję za promocję imprez i borzęcińskiej gminy.

Piotr Kania

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury



## Strategiczny punkt widzenia

# O gminie Borzęcin słów kilka w statystyce cz.I.

Gmina Borzęcin położona jest na równinie kotliny Krakowsko – Sandomierskiej, na północ od linii kolejowej Kraków – Przemyśl, nad rzeką Uszwicą. Administracyjnie należy do powiatu Brzesko w województwie małopolskim. Obszar gminy zajmuje powierzchnię 103 km<sup>2</sup>.

W skład gminy wchodzi siedem sołectw: Borzęcin Górny, Borzęcin Dolny, Jagniówka, Bielcza, Waryś, Łęki i Przyborów.

Teren Borzęcina nachylony jest lekko ku północy. Stąd rzeka Uszwica, główna arteria wodna płynąca z południa, kieruje swoje wody do położonej na północy rzeki Wisły. Ponieważ tereny położone wzdłuż rzeki Uszwicy nie są nachylone w kierunku rzeki, to takie ukształtowanie terenu nie sprzyja łatwemu spływowi wód, zwłaszcza w okresie powodzi. Powoduje to, że wody powodziowe długo zalegają na dużych obszarach gminy.

Na terenie gminy Borzęcin istnieje duża różnorodność gleb. Borzęcin posadowiony został na terenach leśnych, przez które przepływała szerokim pasem rzeka. Zosta-

wała ona piasek, glinę i mieszając się z roślinnością leśną tworzyła strukturę gleby. Grunty znajdujące się wzdłuż rzeki są najbardziej urodzajne i posiadają podłoże przepuszczalne. Dalej na wschód i zachód od rzeki, znajdują się obszary gleb gliniastych, które w dolnych warstwach są nieprzepuszczalne. Na krańcach gminy znajdują się gleby piaszczyste o podglebiu ilastym. Miejscami także występują enklawy gleb bagiennych.

Większość gleb, to gleby klas średnich, IV a i IV b, stanowiące tzw. kompleks zbożowo – pastewny, zajmujące 47,5 % powierzchni gruntów ornych. Gleby klasy V zajmują 34,4 %, zaś gleby klas II, III, III b, zajmują jedynie 2,6 %.

Obszar gminy jest bardzo bogaty we wszelką roślinność. Istotnym pod względem rozmiarów jest kompleks lasów zwanych „radłowskimi” oraz po stronie wschodniej las „Szumin”.

W drzewostanie dominuje sosna. Niemniej jednak na miejscach podmokłych rosną olchy, a na terenach bardziej suchych dęby. Jako runo leśne występują tutaj krzewy

jagodowe. Na terenach poza lasami licznie występuje wiklina, zgrupowania olchy, wierzby oraz topola. Łąki i pastwiska w swym zestawie roślin posiadają: turzyce, sity, skrzypy i psią trawkę. Na łąkach zagospodarowanych rosną trawy szlachetne.

Świat zwierzęcy na terenie Borzęcina reprezentowany jest skąpo. Na polach występuje dość powszechnie zając szarak, zaś w lasach żyją sarny i dziki. Nierzadko występuje również lis, jeleni i łos.

Ptaki reprezentowane są przez występujące licznie tutaj wrony, gawrony, kawki, sroki, wróble i sikorki. Występuje również jastrząb, a obecnie daje się zauważyć, iż siedlisko znalazł sobie kruk (ptak chroniony).

Podsumowując, można stwierdzić, że teren oprócz charakteru rolniczego, posiada spore walory przyrodniczo – krajobrazowe predestynujące go do rozwijania różnych form wypoczynku, a także turystyki i agroturystyki...

Na podstawie Strategii Rozwoju  
Gminy Borzęcin  
oprac. [JK] Kurier

## NOWI DYREKTORZY SZKÓŁ

W związku z kończącymi się wakacjami, zbliżającym się nowym rokiem szkolnym oraz tym, że zakończyły się kadencje dyrektorów szkół podstawowych Zarząd Gminy Borzęcin zorganizował konkursy na te stanowiska.

W miejscowości Łęki zaakceptowano na to stanowisko mgr Barbarę Drab. Staż pracy Pani Barbary wynosi 18 lat. W Przyborowie natomiast dyrektorem szkoły podstawowej został jej dotychczasowy zarządca – mgr Jan Kowal. Stanowisko to objął po raz pierwszy 6 lat temu.

Zarząd Gminy Borzęcin na posiedzeniu w dniu 10 sierpnia

1999 roku podjął uchwałę o powołaniu na stanowisko Dyrektora Szkoły Podstawowej w Borzęcinie Górnym mgr Halinę Pudełko. Powierzono jej sprawowanie tych obowiązków na okres 5 lat. Na w/w stanowisko był ogłoszony konkurs. Nikt się jednak do niego nie zgłosił.

Nowa Pani Dyrektor pracuje w szkolnictwie od 14 lat. Stwierdziła, że w wypełnianiu swoich obowiązków „**będzie się starała służyć sercem, wiedzą i umiejętnością. Chciałaby, aby szkoła w Borzęcinie Górnym była wiedzą większa, niż do tej pory**”.

Przedłużono również stanowisko obecnemu dyrektorowi

szkoły w Bielczy – mgr Marianowi Kułakowi. Obowiązki te sprawuje od 1990 roku. Również i w tym przypadku, zdecydowano się powierzyć obowiązki kierowania bielczańską placówką oświatową na okres 5 lat. Przypomnijmy, że wcześniej wpłynęło pismo od Rady Rodziców oraz od mieszkańców miejscowości Bielcza, z wnioskiem o przedłużenie pełnienia funkcji Dyrektora SP w Bielczy P. Marianowi Kułakowi.

Wszystkie stanowiska dyrektorów szkół podstawowych powierzono na okres 5 lat szkolnych. Życzymy powodzenia!

(pio)



„Wspólnie budujemy nasz

# Festyn powiatowy w Bielczy

15 maja mieszkańcy gminy Borzęcin mieli okazję wziąć udział w festynie powiatowym zorganizowanym przez Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie. Patronat nad imprezą sprawował Starosta Powiatu Brzeskiego – Grzegorz Wawryka.

Zorganizowano go w miejscowości Bielcza, a nie jak na początku planowano na stadionie w Borzęcinie-Borku. Powodem tego był fatalny stan stadionu sportowego, o którego stan i wygląd w dziwny sposób przez wiele lat dbały władze samorządowe czy przede wszystkim osoby, w których rękach był borzęciński sport (całe szczęście że „był”). Na obiekt ten wstyd było zaprosić gości z zewnątrz, dziennikarzy. Dlatego powiatowy festyn sportowo-kulturalny odbył się jednak w Bielczy, ku zadowoleniu jednych (mam nadzieję, że większości) i niezadowoleniu drugich (o czym donosi nowe pismo powiatowe).

Impreza oprócz wymiaru sportowo-rekreacyjnego miała również wymiar promocyjny dla całej gminy. Zadbali o to krakowscy i tarnowscy dziennikarze „Dziennika Polskiego”, którzy mieli okazję rozegrać mecz z reprezentacją powiatu brzeskiego. Oczywiście w składzie „powiatowej drużyny” nie mogło zabraknąć przedstawicieli borzęcińskiej gminy.

Oprócz reprezentantów mediów w imprezie uczestniczyli także przedstawiciele władz wojewódzkich, powiatowych oraz samorządowych. Z zaproszenia skorzystał m.in. gospodarz sąsiedniego powiatu – starosta tarnowski – Michał Wojtkiewicz.

Rozegrano wiele konkurencji sportowych, których zwycięzcy otrzymali atrakcyjne nagrody. Na zakończenie festynu do późnych godzin nocnych goście, i oczywiście, sami uczestnicy, bawili się podczas zabawy tanecznej ze znakomitym krakowskim zespołem „Music

Five”. Wstęp na imprezę był bezpłatny.

Środki finansowe potrzebne na zorganizowanie tej imprezy udało się, dzięki zaangażowaniu wójta, pozyskać ze Starostwa Powiatowego w Brzesku. Przekazało ono na ten cel 5.000 zł.

Oprócz wsparcia finansowego starostwa, należy podziękować za ofiarowane nagrody na kwotę ok. 200 zł Krakowskiemu Bankowi Spółdzielczemu w Szczurowej o/ Borzęcin, OFE Zurich Solidarni (atrakcyjne nagrody za ok. 300 zł), Janowi Sworniowskiemu – właścicielowi firmy „SWORJAN” z Borzęcina za ufundowana beczkę piwa za zwycięstwo w meczu oraz mieszkańcom wsi Bielcza (szczególnie radnemu Stanisławowi Sikora) za pomoc w organizacji festynu.

W utrzymaniu porządku lokalnej policji pomogły patrole z powiatu brzeskiego. Impreza miała jednak raczej spokojny przebieg i można ją było zaliczyć do udanych.

(HAM)

## Borzęcińscy strzelcy – znowu wysoko

Katarzyna DUDA zajęła I miejsce w organizowanych przez LOK w Brzesku zawodach strzeleckich. Impreza odbyła się z okazji Dnia Wojska Polskiego oraz 55-lecia brzeskiego LOK-u.

Drużyna Koła Strzeleckiego z Bielczy działająca przy Gminnym Ośrodku Kultury w Borzęcinie również miała powody do radości. Ekipa w składzie: Katarzyna DUDA, Zygmunt SZAWERNOGA i Jarosław KWAŚNIAK zajęła drugie miejsce.

Gratulujemy i czekamy na następne sukcesy!!!

(pio)

### Firma Handlowo-Budowlana „SWORJAN” oferuje:

- ❖ Materiały budowlane
  - \* cegła (Zakład Ceramiki Budowlanej w Woli Rzędzińskiej)
  - \* pustaki max
  - \* cement (Zakłady Cementowe Nowiny)
- ❖ Materiały opałowe (węgiel)
- ❖ Paliwa
- ❖ Oleje

„SWORJAN” - Jan Sworniowski  
Borzęcin



\*\*\*



*Najmłodszym w Borzęcinie*

# 1 czerwca – święto dzieci



Z okazji „Dnia Dziecka” borzęciński GOK zaplanował szereg imprez dla najmłodszych obywateli gminy.

Po wielkich staraniach pracowników GOK-u udało się zdobyć środki finansowe, jak również rzeczowe. Pozwoliły one na właściwą organizację imprezy. Do wygrania były nagrody od miejscowych sponsorów, jak również ufundowane przez ZG LKS w Borzęcinie. Plany pokrzyżowała pogoda. W związku z tym zajęcia i dyskotekę zorganizowano w GOK-u.

Powtórka imprezy odbyła się pod koniec czerwca nie jak planowano na początku w Borzęcinie, lecz na stadionie sportowym w Bielczy. Honorowy patronat objął wójt gminy Janusz Kwaśniak. Uczniowie rywalizowali w wielu konkurencjach drużynowych i indywidualnych. Najlepsza szkoła otrzymała okazały puchar, a każdy ze zwycięskiej drużyny – jak również osoby biorące udział indywidualnie w zorganizowanych konkursach – atrakcyjne nagrody.

W klasyfikacji ogólnej zwyciężyła SP z Przyborowa. Drugie miejsce miała SP z Borzęcina Górnego, a trzeci byli uczniowie z Łęk.

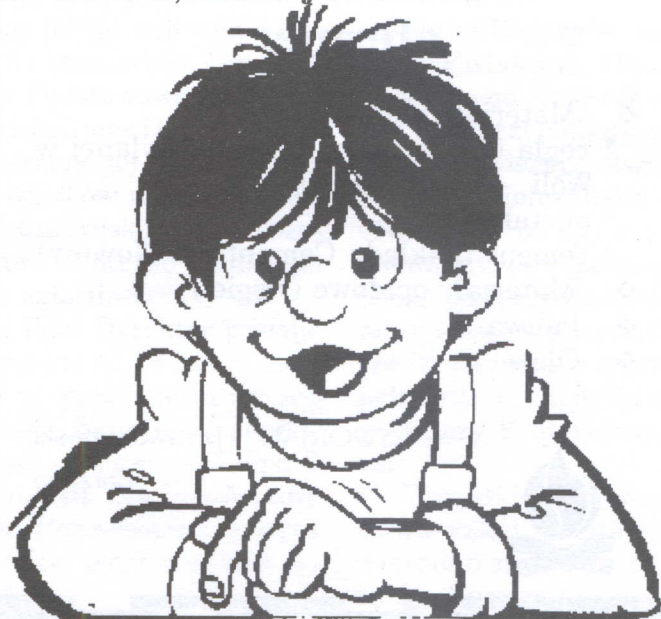
Sponsorami imprezy byli: **Jan Sworniowski** – 200 zł, **Monika Bąk, Zbigniew Habura** – 100 zł, **Krystyna Bach** – 100 zł, **GS Borzęcin** – ok. 200 zł, **Tomaszek Beata** – 100 zł, **Anna Kwaśniak** – 120 zł, **Józef Kijak** – ok. 50 zł, **Andrzej**



**Sarlej** z Przyborowa – ok. 45 zł, **Jan Pilch** – ok. 25 zł, **Czesław Serwa** – ok. 41 zł, **Zbigniew Ostrowski** – ok. 35 zł, **Wiesław Martyński** – ok. 20 zł. Były to środki finansowe, oraz - przede wszystkim - nagrody rzeczowe, lub towary z poszczególnych sklepów.

Wszystkim sponsorom serdecznie dziękuję!

(pio)





Uszwica zalewa

# Znowu woda...

**W trzeciej dekadzie czerwca znowu wszystkim zabiły mocniej serca ze strachu. Miała na to wpływ Uszwica. Chyba nikt nie chciałby przeżywać jeszcze raz tego, co działo się dwa lata temu.... Chyba nikt.... Całe szczęście że nikt nie musiał...**

A zaczęło się wszystko 18 czerwca. Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Małopolskiego przysłało do Urzędu Gminy fax, informujący o prognozach wystąpienia obfitych opadów deszczu na całym obszarze dorzecza Wisły, a co za tym idzie możliwości wzrostu stanów wody do stanów ostrzegawczych.

21 czerwca UG otrzymał wiadomość z Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Brzesku ostrzegające o silnych opadach, zwłaszcza w nocy z 21 na 22 czerwca. Spodziewano się dobowej sumy opadów w wysokości od 40 do 60 mm, a lokalnie nawet około 80 mm. Informację ta otrzymały wszystkie gminy w naszym powiecie. Od tego momentu ustalono 2 osoby, do pełnienia całodobowego dyżuru domowego.

22 dnia czerwca starosta brzeski – Grzegorz Wawryka – o godz. 8<sup>52</sup> przysłała pismo następującej treści: „W związku z zaistnieniem zagrożenia powodziowego na terenie Powiatu Brzeskiego proszę o zorganizowanie w trybie **pilnym i natychmiastowym** spotkania Gminnych Komitetów Przeciwpowodziowych”. W ustaleniach z tego posiedzenia zorganizowanego o godz. 10<sup>00</sup>, postanowiono uruchomić wóz straży pożarnej, celem zabezpieczenia śluz dopływowych rzeki

Uszwicy, monitorować na bieżąco bieg rzeki oraz postawić służby przeciwpowodziowe w stan gotowości, na wypadek wystąpienia stanu zagrożenia. Przez najbliższą dobę członkowie Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego mieli pełnić dyżury.

O godz. 10<sup>50</sup>, urzędy gmin w powiecie otrzymały rozkaz Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Brzesku, wprowadzający w stan podwyższonej gotowości operacyjnej wszystkie jednostki OSP.

O godz. 15<sup>00</sup> – Przewodniczący Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego – wójt Gminy Borzęcin Janusz Kwaśniak, wprowadził stan pogotowia przeciwpowodziowego do odwołania. Decyzją Starosty Brzeskiego zobowiązano gminy do podawania co godzinę stanu wody w rzekach. O godz. 10<sup>00</sup> wynosił 30 dm (3 m.). Stan ostrzegawczy, to 35 dm. Ciągłe jednak dochodziły informacje, o obfitych opadach w „górze” rzeki... W komunikacie z godz. 21<sup>00</sup> podano, że poziom wody wynosi 41,5 dm i ciągle się podnosi ... O 22<sup>30</sup> było już 42,8 dm., a prognoza dla Małopolski i Górnego Śląska na następne 24 godz. przewidywała opady, chwilkami nawet intensywne. O godz. 22<sup>40</sup> woda podniosła się do stanu 43,5 dm. W związku ze wzrastającym poziomem rzeki Uszwicy, Przewodniczący Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego – Janusz Kwaśniak ogłosił stan alarmowy. Uruchomiono środki transportowe, jak też rozpoczęto akcję zabezpieczania wałów. Na terenie gminy wystąpiło zjawisko cofania wody rzecznej poprzez śluzy dopływowe, jak również miejscowe podtopienia gruntów uprawnych poprzez dopływ

rzeki Uszwicy. W Gminnym Ośrodku Kultury trzeba było wypompowywać przez kilka godzin wodę z piwnic. O 7<sup>00</sup> rano następnego dnia sytuacja się jednak poprawiła. Woda spadła o ok. 1,5 dm. W związku jednak z ciągłymi i intensywnymi opadami w rejonie Lipnicy, Rajbrotu, Gnojnika spodziewano się przyboru wody... I tak się stało. O 14<sup>00</sup> na wodometrze w Borzęcinie Górnym było już 47 dm i utrzymywała się tendencja wzrostowa. O godz. 22<sup>00</sup> Gminny Komitet Przeciwpowodziowy informował, że droga powiatowa Szczepanów-Borzęcin jest nieprzejezdna na odcinku ok. 200 metrów. Na tym odcinku zalegała woda rzeczna. Woda osiągnęła najwyższy poziom.... Całe szczęście, że tym razem zmieściła się w wałach....

W odczytanym następnego dnia o godz. 7<sup>00</sup> stanie wody na wodomierzu było 38 dm. Zanotowano spadek o 8 dm. Utrzymano jednak pogotowie przeciwpowodziowe.

Zarządzeniem Przewodniczącego Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego – wójta gminy Borzęcin, odwołano stan pogotowia przeciwpowodziowego. Nastąpiło to o godz. 14<sup>00</sup>, w związku z normalizacją poziomu wody w rzece Uszwica.

Na szczęście, obeszło się bez tragedii....

(pio)





## Apel trzeźwości

Młodzieży! Ty kwiecie na polskiej ziemi  
Wyrosły; - na którą Bóg rzucił swój siew  
Ja wprzód używali twoi poprzednicy,  
Bo w ziemię tę wsiąkla ich męczeńska krew.

Tys wzrosła na ziemi, którą przearały  
Pociski armatnie, bomby i grad kul.  
Ciebie lzy obficie gorzkie podlewały,  
Kołysały jęki, trwoga, lęk i ból.

Tobie krwawe łuny pożarów świeciły,  
Byś rosła i kwitła, - a twój wonny kwiat  
Aby wydał owoc tak słodki i miły  
Żeby go ocenić musiał kiedyś świat.

Lecz cóż się to dzieje? - że ten kwiat uroczy,  
Który był nadzieją przyszłości - i snem;  
Jakoś dziwnie błędnie, - mruży jasne oczy ....  
Usycha .... i więdnie, .... życie ginie w nim ....

Czy robak to wstretny? - Czy to jad trucizny  
Pożera ten bujny i uroczy kwiat? ....  
Młodzieży! Ty kwiecie, nadziejo Ojczyzny,  
Ty więdziesz, bo duszę twą zatrują jad ....

Młodzieży! Ty jesteś nadzieją przyszłości!  
Ty siłą narodu wkrótce masz się stać.  
Ty masz być pieczęcią, gwarancją wolności,  
Twego męstwa wrogowie się bać!

O młodzieży droga, jakże wzniosłe cele  
Wytoczył na drodze twego życia Bóg!  
Lecz ty używając alkoholu wiele  
Trujesz w sobie życie, a wstępujesz w grób.

Czemuż niebacznie idziesz ową drogą,  
Na którą wprowadził cię Niemiec twój wróg?  
On wiedział, że żadne siły cię nie zmożą,  
Dopóki alkohol nie zwali cię z nóg.

Więc wódką nagradzał hojnie prace wszelkie:  
Za chleb, który w zbożu rolnikowi brał,  
Za krowę, - ostatnią czasem żywicielkę,  
Miał mleka, - truciznę dzieciom polskim dał ....

A myśmy ją brali - i niebacznie pili ....  
I małoż trucizny jeszcze dał nam wróg?!

Żeśmy sami bimber tajemnie pędzili, ....  
A pijąc, .... spychali polskie życie w grób!!

O, jakże to smutna historia przeszłości!  
Gdy Polak niebaczny na następstwa złe,  
Tajemnicę, którą był chował w skrytości,  
Zdradzał przy kieliszku .... na nieszczęście swe.

Czym to wytłumaczyć? - że choć pełne były  
Więzienia - i ciekła w nich męczeńska krew;  
Chociaż z krematoriów dymy nas dusiły,  
Przy kieliszku brzmiała muzyka i śpiew ....

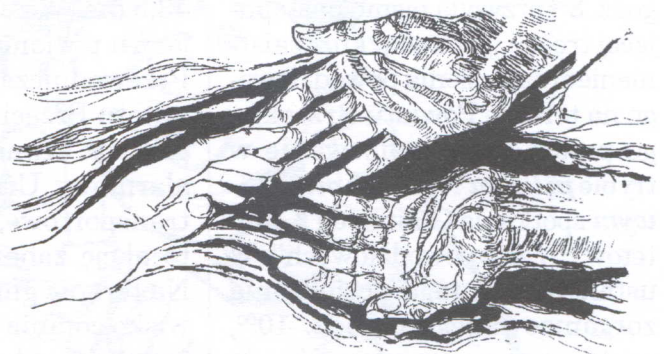
Czyż więc tak zatruci jesteśmy dalece?  
Ze nie tylko ciało zatrute i krew;  
Ale umysły, zmysły i wola i serce, ....  
I nie mamy czucia już na żaden zew?!!!

Bo jeśli w nas sumień bomby nie skruszyły,  
Co z hukiem łamały żelazo i mur; ....  
Jeśli nas krew bratnia i lzy nie wzruszyły,  
Cóż wstrząśnie sumieniem polskich synów; - cór?!!

O wzbudź się narodzie! - i przejrzyj na oczy!  
Ratujmy choć młodzież! - ten przyszłości kwiat ....  
Bo ta w przepaść straszną bezwiednie się toczy,  
Pijąc od dzieciństwa alkoholu jad.

Młodzieży! Przyszłości naszego narodu!  
Ciebie wzywa Kościół, Ojczyzna i Bóg.  
Gdy chcesz być szczęśliwą, to porzuć za młodu  
**ALKOHOL, - BO TO JEST NAJWIĘKSZY  
TWÓJ WRÓG.**

Anastazja Staśko







### Wniebowzięta Pani – Matka Boża Zielna

Gdy w upale stoją drzewa  
I chór ptaków już mniej śpiewa,  
W polu już nie brzęczy kosa,  
Idzie Matka Boża – bosa.

Idzie cicho .... zadumana.  
Dusza tęskni – Ignie do Pana.  
Co zanieś Bogu swemu?  
On Ją weźmie. Ufa Jemu.

Wiec pochyla się nad łanem,  
Rozmawiając w duszy z Panem.  
Skrętnie zbiera kłos do kłoska.  
Idzie Zielna Matka Boska.

Zbiera kwiaty, zbiera zioła  
(błogosławiąc nam dokoła).  
I układa w swym bukietcie.  
Czasem uśmiech w niego wplecie.

A gdy w niebo będzie wzięta,  
Stanie cała uśmiechnięta  
Już się teraz serce korzy,  
Bo przed Panem dar swój złoży.

O mój Jezu – przyjmij, proszę!  
Dar wdzięczności Ci przynoszę.  
To mojego ludu plon.  
Z polskiej niwy przecież on.

I dlatego pachnie chlebem.  
Polskie kwiaty - Twoim Niebem.  
Spraw ... niech zioła zdrowie niosą!  
O to moje wargi proszą.

Proś Maryjo! Proś za nami!  
Proś o Wniebowzięta Pani!  
Zlewaj łaski Twojej zdroj!  
Ciebie wysłucha Syn Twój.

Stanisława Bratko

### Matka Boża Siewna

Idzie Matka poprzez pole,  
Sieje ziarno w serca rolę.  
W nasze dusze rzuca siew,  
Na Jej Syna – Boży zew.

Miłość sieje i oddanie  
I do Boga przywiązanie  
Czasem trudu skropi łzą,  
Aby zasiew wydał plon.

Idzie Matka utrudzona.  
Mdleją ręce, dusza kona.  
Patrząc w Niebo cicho wzdycha:  
Jezu! .... zobacz – nie odpychaj.

Jestem z Tobą Matko miła.  
Moja Miłość z Ciebie siewcę uczyniła  
Chociaż zimno, chociaż boso,  
Teraz skrapiaj zasiew Łaski rosą.

I znów dla odmiany Miłość moją siwej.  
Aż nadejdzie przebaczenia dzień.  
I .... aż zbawię poprzez Ciebie świat.  
Człowiek jesteś w niewoli  
- Twój syn – twój brat.

Stanisława Bratko





## PROGRAM UROCZYSTOŚCI "BORZĘCIŃSKICH Dożynek"

### ŚWIĘTA WSI BORZĘCIŃSKIEJ GMINY

29 sierpnia 1999 roku (Niedziela)

**Miejsce: stadion sportowy w Borzęcinie**

- 15.00 Msza Święta w kościele parafialnym w Borzęcinie Górnym – poświęcenie wieńców.
- 16.00 Formowanie korowodu dożynkowego i przemarsz na stadion sportowy w Borzęcinie.
- 16.45 Powitanie gości, wystąpienia oficjalne.
- 17.10 Starostowie wręczają chleb i sól gospodarzowi.
- 17.20 Prezentacja wieńców przez delegacje z poszczególnych wsi.
- ❖ Konkurs – "WYBÓR KONIA BORZĘCINA"
- 18.20 Ocena wieńców i rozdanie nagród w konkursach.
- 18.30 Występ Regionalnego Zespołu Folklorystycznego "KAMIONKA" z Łysej Góry  
Występ kapeli ludowej "KAMIONKA" z Łysej Góry  
Występ kabaretu "JAGODZIORZE" z Lipnicy Murowanej
- 20.00 konkurencje rekreacyjne
- ❖ Konkurs oratoryjny - odśpiewanie tekstu gazetowego;
  - ❖ Wypicie 2 piw na czas;
  - ❖ Konkurs taneczny – wybór najlepszej pary;
- 20.00 Zabawa taneczna



## Gminne dożynki

Mieszkańcy Gminy Borzęcin po wielu latach będą mieli znowu okazję do wzięcia udziału w święcie plonów - dożynkach gminnych. Zorganizowane zostaną one przez Zarząd Gminy Borzęcin, Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie w dniu 29 sierpnia 1999 roku (niedziela).

Impreza rozpocznie się o godz. 15<sup>00</sup> **mszą świętą** w kościele parafialnym w Borzęcinie Górnym. Następnie uformowany korowód dożynkowy (wozy, bryczki, itp.) przemarszeruje na stadion sportowy w Borzęcinie. Tam starostowie dokonają wręczenia chleba i soli gospodarzowi dożynek. Zainteresowane organizacje i sołectwa, będą miały okazję do wykazania się i zaprezentowania swojej oferty na przygotowanych przez siebie stoiskach.

Kolejnym elementem programu będzie konkurs **wieńca dożynkowego**. Dla zwycięzców tych zawodów - ufundowane zostaną nagrody pieniężne. Najlepsza grupa z wieńcem reprezentować będzie gminę Borzęcin na dożynkach powiatowych organizowanych przez brzeskie Starostwo Powiatowe w dniu 05 września br.

Po konkursie wieńca wystąpi zespół folklorystyczny "KAMIONKA" z Łysej Góry wraz z KAPELĄ LUDOWĄ oraz kabaret "JAGODZIORZE" z Lipnicy Górnej.

Na zakończenie imprezy przewidziana jest oczywiście **ZABAWA TANECZNA**, do godz. 03<sup>00</sup> następnego dnia.

Rozegrane zostaną również konkurencje o charakterze rozrywkowym (np. wybór konia Borzęcina).

Wśród zaproszonych gości znalazły się osoby z małopolskich władz wojewódzkich, brzescy przedstawiciele Starostwa Powiatowego i reprezentanci miasta Brzesko.

Patronami medialnymi imprezy są **Dziennik Polski** i **Radio PLUS**. Dziennikarze z obu mediów będą również uczestniczyli w imprezie, relacjonując ją na bieżąco.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców borzęcińskiej gminy – małych i dużych – do wzięcia udziału w tej uroczystości. Atrakcji na pewno nie zabraknie.

(HAM)

### Humor

Heniu, czemu jak pijesz to zamykasz oczy?  
Bo przyrzekłem babie, że nie zajrzę więcej do kieliszka.

Przychodzi facet do barmana i pyta:  
Byłem tu wczoraj?

Tak.

I przepiłem dwieście złotych?

Tak.

Chwała Bogu, bo już myślałem, że zgubiłem.